

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 172

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 26. Juli 1969
Berne, samedi 26 juillet 1969

1743

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 172

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annonceagentur: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 172 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Skilift AG Parpan, 7076 Parpan GR.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 238937–238970.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre de 1969.
Nigeria: Einfuhrvorschriften. – Nigéria: Prescriptions d'importation.
Pakistan: Einfuhrvorschriften. – Pakistan: Prescriptions d'importation.
Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8172 Niederglatt

(1604³)

Gemeinschuldner: Bleuler Emil, geb. 1933, von Zürich, El-Installateur, Ahornweg 1150, Niederhasli, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Emil E. Bleuler, vorm. Arnold Hänni & Co., Scheuchzerstr. 186, Zürich, Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten.

Eigentümer folgender Liegenschaft:

GRBl. 223: Ein Wohnhaus etc., Assek.-Nr. 1150, eine Einstellgarage, Assek.-Nr. 1149, mit ca. 4.81 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Ehrli, Niederhasli.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1969.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. August 1969, 14 Uhr, im Restaurant z. Post, Niederglatt.

Eingabefrist: Für Forderungen bis 25. August 1969.

Für Dienstbarkeiten bis 15. August 1969.

NB. Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich der Nachlassstundung geltend machen, müssen diese erneut eingeben und, soweit nicht schon geschehen, belegen.

Verwertung der beweglichen Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 7. August 1969 beim Konkursamt Niederglatt nicht schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung aller beweglichen Aktiven nach freiem Ermessen – freihändig oder auf öffentlicher Steigerung – ermächtigt. Kaufinteressenten mögen sich mit dem obengenannten Konkursamt in Verbindung setzen.

Eigentumsansprüche sind sofort, spätestens bis 7. August 1969, an das Konkursamt geltend zu machen.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren

(1585)

Gemeinschuldnerin: Lüthi + Co., Kommanditgesellschaft mit Sitz in 8952 Schlieren ZH, Teppichgeschäft an der Beckenhofstrasse 22, 8035 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1969.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel

(1586)

Gemeinschuldnerin: Frau Schmecker Margrit, Spezialeinhandlung, Mattenstrasse 24, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1969 (Art. 171 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. August 1969, 14 Uhr, im Café Simphon, Spitalstrasse 21, in Biel.

Eingabefrist: bis 25. August 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 3312 Fraubrunnen

(1587)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Iseli Werner Gottfried, geb. 1893, gewesener Handelsmann, Mattstettenstrasse 5, Urtenen, 3322 Schönbühl.

Eigentümer der Liegenschaft Urtenen Grundbuch-Nr. 528.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1968.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. August 1969.

NB. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht innert 10 Tagen Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des beweglichen Massgutes als ermächtigt.

Ct. Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg

(1531¹)

Faillite: Gallia SA, en liquidation, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} juillet 1969.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions et les servitudes: 4 août 1969.

Kt. Graubünden - Konkursamt, 7000 Chur

(1588)

Gemeinschuldnerin: Plattex AG, Quaderstrasse 16, 7000 Chur, Geschäftsbetrieb in St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1969.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. August 1969, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Stern, Sitzungszimmer, Chur.

Eingabefrist: 16. August 1969.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden

(1589)

Gemeinschuldner: Rölli Rudolf, 1945, chemische Reinigung (Geschäft in Neuendorf, Zürcherstrasse 72), von Zürich und Altbüren, in Spreitenbach, Boostockstrasse 12.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 4. Juni 1969.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich

(1610)

Ueber die Firma Kautzert Motoren AG, Hohlstrasse 35, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 4. Juli 1969 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 23. Juli 1969 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1969 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern - Konkursamt, 3600 Thun

(1590)

Ueber Reinhard Fritz, chemisch-technische Produkte, Feldstrasse 38, Thun 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 25. Juni 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 16. Juli 1969 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1969 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne

(1591)

La faillite ouverte le 18 juillet 1969 contre Geissler Horst, «Instrumental», rue du Petit Chêne 36, à Lausanne, domicilié rue de la Mèbre 10, à Cheseaux, a été, ensuite, de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 août 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

(L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, si l'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8303 Bassersdorf

(1592)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Dolder Hans, Elementbau, 8303 Bassersdorf, liegt der infolge nachträglicher Eingaben und Forderungserkennungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1969, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Zürich - Konkursamt Wülflingen-Winterthur

(1593)

8400 Winterthur

Ergänzter Kollokationsplan

Im Konkurs der Leemann Hans AG, Strassen- und Tiefbau, mit Sitz in Winterthur, Friedhofstrasse 6, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt (Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes mit Bezug auf die nachträglich zugelassene Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1969 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Winterthur durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls die Ergänzung des Planes als anerkannt gilt.

Kt. Bern - Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare

(1594)

Im Konkurs der Isopren AG, Kunst- und Schaumstoffe, alte Landstrasse 72, in Pieterlen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau

(1595)

Im Konkursverfahren über Wirtschaftsforschungs-Finanz AG, 5000 Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 6. August 1969 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Aarau zu stellen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau

(1605)

Neuaufgabe zufolge nachträglicher Forderungsmeldung

Im Konkursverfahren über die Götsch E. & Co., Kommanditgesellschaft, Mitteldorferstr. 39, 5033 Buchs, liegt der Kollokationsplan über nachträglich angemeldete Forderungen auf.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 6. August 1969.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5000 Aarau

(1611)

Auflage des Lastenverzeichnisses
gemäss VZG, Art. 125

Gemeinschuldner: Götsch Emil, 1901, von Bürglen TG, wohnhaft in Buchs, Steinfeldstrasse 31 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der E. Götsch & Co., Buchs).

Das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Grundbuch Buchs, Nrn. 1711, 1723, Kat. Plan 7, Parz. 1986, 2002, Wohnhaus und Garage an der Steinfeldstrasse 31, liegt den Beteiligten beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf. Das Verzeichnis gilt als anerkannt, sofern es nicht bis längstens 6. August 1969 beim Bezirksgericht Aarau angefochten wird.

Kt. Aargau — Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch

(1596)

Im ordentlichen Konkursverfahren über Hediger Walter, Liegenschaften und Grundstücke, Schorenstrasse, Reinach AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Dürrenäsch auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. August 1969, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Inert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1800 Vevey

(1597)

Failli: **Budry Edouard**, 1920, d'Ecoteaux, menuisier, rue du Collège 8-10, à Vevey.

Date du dépôt: 26 juillet 1969.

Délai pour interdire action en opposition: jusqu'au 5 août 1969; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, OF. La cession des droits à teneur de l'art. 260 LP, pour contester une revendication de propriété admise par l'office, doit être requise dans le même délai.

Konkurssteigerungen
(SchKG. 257-259)

Kt. Bern — Konkursamt Signau, Langnau i. E.

(1598)

Einmalige Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über **Ritter Ferdinand**, Traxgeschäft, Bubenebrücke, Schüpbach, wird Montag, den 25. August 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Rössli», in Schüpbach, öffentlich versteigert:

Signau-Grundbuchblatt Nr. 1043

65,58 a Hausplatz, Garten und Umschwung, im Schüpbachschen, Plan Blatt 18
Wohnhaus mit Scheune Nr. 102, brandversichert für

Amtlicher Wert Fr. 45 900.—

Konkursamtliche Schätzung Fr. 48 700.—

Signau-Grundbuchblatt Nr. 1044

6,16 a Acker und Weg, im Schüpbachschen, Plan Blatt 18
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung Fr. 200.—

Signau-Grundbuchblatt Nr. 1045

13,51 a Wald im Haselwald, Plan Blatt 49
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung Fr. 240.—

Signau-Grundbuchblatt Nr. 1403

9,96 a Acker, im Schüpbachschen, Plan Blatt 18
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung Fr. 350.—

Signau-Grundbuchblatt Nr. 1197

44,08 a Wald und Schachen, im Schüpbachschen, Plan Blatt 18
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung Fr. 440.—

Ein Anteil von 3/84 an Signau-Grundbuchblatt Nr. 1194

90,02 a Wald und Schachen, Plan Blatt 17
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung Fr. 60.—

pro Anteil

Ein Anteil von 3/84 an Signau-Grundbuchblatt Nr. 1196

3,08 a Weg, im Schüpbachschen, Plan Blatt 18
Amtlicher Wert und konkursamtliche Schätzung = 0

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 29. Juli 1969 bis 8. August 1969 beim unterzeichneten Konkursamt öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

3550 Langnau i. E., den 22. Juli 1969

Konkursamt Signau: Meuter

Kt. Aargau — Konkursamt Baden

(1599)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Nachlasskonkurs des **Moser Bernhard**, Baar, gelangen im Auftrag des Konkursamtes Zug Mittwoch, den 27. August 1969, 14.30 Uhr, im Gasthof «Rössli», in Bublikon-Wohlenschwil, an einmalige öffentliche Steigerung die Liegenschaften:

IR Wohlenschwil Nr. 423:

40,25 a Hausplatz, Garten und Baumgarten, Hinterdorf,
Wohnhaus und Scheune Nr. 92

brandversichert zu Fr. 60 000.—

Hühnerhaus Nr. 213

brandversichert zu Fr. 1 500.—

Holzschof Nr. 221

brandversichert zu Fr. 1 300.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 75 050.—

(einschliesslich Zugehör)

IR Wohlenschwil Nr. 942:

26,19 a Acker, Reussmatt, Bublikon,

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4500.—

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 8500.—

bar zu bezahlen, wovon Fr. 7000.— an den Kaufpreis angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 4. August 1969 hinweg auf dem Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

5400 Baden, den 17. Juli 1969

Konkursamt Baden

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Arbon, im Auftrage des

(1600)

Konkursamtes St. Gallen

Einzig Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: Fa. **Siegrist & Rüttimann AG**, Neumarkt, St. Gallen.

Steigerungstag: Freitag, den 5. September 1969, 14 Uhr, im Gasthaus «Linde», Roggwil TG.

Liegenschaften:

a) Parzelle Nr. 1586, E.B.I. 698, in Niederzelg, Roggwil TG
Sechsfamilienhaus, Assek. Nr. 728, brandversichert für Fr. 310 000.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 315 000.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

b) Parzelle Nr. 1587, E.B.I. 699, in Niederzelg, Roggwil TG.
Sechsfamilienhaus, Assek. Nr. 729, brandversichert für Fr. 310 000.—

10 a 22 m² Gebäudegrundfläche, Hof und Garten.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 315 000.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.
c) Parzelle Nr. 1585, E. Bl. 697, in Niederzelg, Roggwil TG.

10 a 12 m² Wiese (Bauland,
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15 500.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.
d) Parzelle Nr. 747, E.B.I. 380, in Niederzelg, Roggwil TG

10 a 53 m² Wiese (Bauland)
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15 500.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.
Aufgabe der Lastenverzeichnisse und der Steigerungsbedingungen vom

11. August 1969 bis 20. August 1969 auf dem Betreibungsamt Arbon
(Stadthaus Zimmer 27)

Besichtigung der Liegenschaften nur nach Vereinbarung mit dem
Betreibungsamt Arbon (Tf. 071 46 17 33).

9320 Arbon, 17. Juli 1969

Betreibungsamt Arbon

Im Auftrage des Konkursamtes

St. Gallen

**Réalisation des immeubles dans la procédure
de la saisie et de la réalisation de gage**

(L.P. 138, 142; O.T. ffd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud — Office des poursuites, 1880 Bex

(1607)

Vente d'immeubles**Bois, prés, vignes, habitation**

Le vendredi 5 septembre 1969, à 15 h., dans une des salles de l'Hôtel de Ville à Bex, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à: Le domaine du Chablais SA, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant:

bois, prés, vignes, habitation, d'une superficie totale de 878 a 48 ca, situés sur territoire de la Commune de Bex, aux lieux dits: «En Chables», «A la Combe», «A l'Orgeolet», «En Boffrand», «Aux Galches», «En Partiaz», «Dessus Partiaz», «Aux Clouds», «Au Mazot», «Crétel de Tan», «Sur Trecoir» et «Au Montex».

Assurance incendie Fr. 62 100.— à l'indice 300

Estimation fiscale Fr. 181 500.—

Taxe de l'Office Fr. 230 000.—

Délai pour les productions: 18 août 1969.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, Villa Montex à Bex (ouvert le matin) dès le 22 août 1969. Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

Office des poursuites de Bex

1880 Bex, le 23 juillet 1969

Michoud, subst. it.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf
zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. du Valais — Arrondissement de Monthey

(1602)

Débitrice: Société en nom collectif **Golliard André et fils**, transports de choses, 1870 Monthey.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 18 juillet 1969.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 18 novembre 1969.

Commissaire: M^{re} **Joseph-Marie Detorrenet**, proposé aux poursuites et faillites, 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 16 août 1969.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: mercredi 8 octobre 1969, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey.

**Verhandlung über die Bestätigung
des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Bülach

(1608)

Das Bezirksgericht Bülach, I. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag des **Clémin Werner A.**, Betriebsleiter, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, auf Dienstag, 30. September 1969, 9.30 Uhr, in den ersten Stock des Bezirksgebäudes Bülach angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Die Akten können zehn Tage vor dem Verhandlungstermin auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Bülach, Spitalstrasse 13, 8180 Bülach, eingesehen werden.

8180 Bülach, 18. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Bülach

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Freiburg — Richteramt des Seebirzkes, Murten

(1603)

In seiner Sitzung vom 15. Juli 1969 hat der Gerichtspräsident des Seebirzkes folgende Verfügung getroffen:

Der von Frau **Walliser Margrit**, «Boutique Smart», Murten, vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 30% wird bestätigt.

3280 Murten, den 23. Juli 1969

Der Gerichtsschreiber: L. Poffet

Verwerfung des Nachlassvertrages**Rigetto di concordato**

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich

(1612)

Verwerfung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Schweizerische Bundesgericht hat mit Verfügung vom 21. Juli 1969 in Sachen **Aktiengesellschaft für Verkehrswerte**, Talstrasse 39, 8001 Zürich, gegen das Obergericht des Kantons Zürich (II. Zivilkammer) und drei weitere Beteiligte das Gesuch, der gegen den Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 14. Mai 1969 eingereichten staatsrechtlichen Beschwerde sei die aufhebende Wirkung zu gewähren, abgelehnt. Infolgedessen erwächst der Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich (II. Zivilkammer) vom 14. Mai 1969 in Rechtskraft und damit auch der Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 13. Juni 1967, wonach der vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung verworfen wird. Die Wirkungen der am 18. Juli 1966 bewilligten Nachlassstundung fallen mit sofortiger Wirkung dahin.

8000 Zürich, den 24. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Ct. Ticino — Pretura di Locarno-Campagna, Locarno

(1613)

Le pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 11 luglio 1969, passata in giudicato il 22 luglio 1969, ha respinto il concordato proposto dalla debitrice **Camellini Evelina**, nata Pantellini, Brissago.

6600 Locarno, 24 luglio 1969

Par le pretura:
G. Marioni, segr. assessore**Handelsregister - Registre du commerce****Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Solothurn, Basle-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-R., St. Gallen, Graubünden, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma **Götti & Meier**, vormals **Rüegg & Nussbaumer**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1957, S. 1679). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 5. März 1969, dem der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 19. Juni 1969 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Götti & Meier**, Inhaber **Alfred Götti**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Götti & Meier, Inhaber Alfred Götti», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Domicil: Walchestrass 21 in Zürich 6 (bei der Firma Götti & Meier, Inhaber Alfred Götti).

14. Juli 1969.

Unterstützungskasse der Arbeiter u. Arbeiterinnen der **A.-G. Schweiz, Decken- u. Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal**, in Pfungen (SHAB Nr. 128 vom 4.6.1966, S. 1819). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. Mai 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung für die Arbeiterinnen und Arbeiter der Schweiz, Decken- u. Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für diejenigen Arbeitnehmer der Aktiengesellschaft «Schweiz, Decken- u. Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal», welche nicht Destinatäre des «Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der A.-G. Schweiz, Decken- u. Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal»

Il pretore:

avv. dott. Ramelli M.

oder der «Fürsorgestiftung für die Angestellten der Schweiz. Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal» sind. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kurt Hess, Präsident des Stiftungsrates, führt nun den Titel Dr. h. c.

16. Juli 1969

Salomon David Steinberg-Stipendium-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen, der von der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde mit Verfügung vom 25. März 1969 festgesetzt wurde, besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 31. Mai 1966 der am 31. Januar 1968 verstorbenen Dr. phil. Lea Steinberg-Jakobsohn, von Hallwil, wohnhaft gewesen in Zürich, eine Stiftung. Zweck: Studierenden der Literatur oder der Geschichte an der Universität Zürich durch Stipendien die Studien und den Abschluss selbstständiger wissenschaftlicher Arbeiten zu ermöglichen oder zu erleichtern. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Prof. Dr. Emil Staiger, von Kreuzlingen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Prof. Dr. Heinrich Straumann, von Olten und Obegörsen, in Schwarzenbach, und Dr. Walter Schneider-Mousson, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates, sowie Dr. Hans Rudolf Schiller, von Zürich, in Jona, Quästor der Stiftung (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil: Rämistrasse 7 in Zürich I (bei Dr. H. R. Schiller).

Bern – Berne – Berna Bureau Bern

15. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Papritz, in Bern (SHAB Nr. 3 vom 5.1.1944, S. 26). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1969, genehmigt am 4. Juni 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 17. Juni 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Wäscherei Papritz AG**.

15. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der Firma Theodor Baumann, Backofenfabrik, Bern, in Bern-Bümpliz (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1948, S. 83). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Signau (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1969, S. 1375), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. Juli 1969.

Wohlfahrtsstiftung II für das Personal der «Graphicart» Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A.G., in Bern (SHAB Nr. 160 vom 12.7.1969, S. 1628). Die Unterschrift von Rudolf Riesen ist erloschen. In den Stiftungsrat ist neu gewählt worden Willy Hotz, von La Scheulte, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

15. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der Grands Magasins Innovation, vormals Meyer Söhne A.G. Biel, in Biel (SHAB Nr. 240 vom 12.10.1968, Seite 2205). Armand Tavazzi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pully.

Schwyz – Schwytz – Svitto

11. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Gasser, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen im Falle einer Notlage Unterstützungen gewährt werden. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre abschliessen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 4 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Josef Gasser sen., von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Domizil: bei der Stifterfirma.

11. Juli 1969.

Von Schulthessfonds des Geb. Füs. Bat. 86, in Schwyz, finanzielle Hilfeleistung an Wehrmänner des Geb. Füs. Bat. 86 durch Unterstützungen usw. (SHAB Nr. 290 vom 10.12.1966, S. 3924). Die Unterschrift des Präsidenten Adolf Späni ist erloschen. Einzelunterschrift führt nur Kurt Reichlin, von Schwyz, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grächen-Bettlach

15. Juli 1969.

Fürsorgestiftung der Grands Magasins Innovation, vormals Meyer Söhne A.G. Grächen, in Grächen (SHAB Nr. 282 vom 30.11.1968, S. 2602). Der Stiftungsrat Armand Tavazzi wohnt nun in Pully.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Feldpausch, in Basel. (SHAB Nr. 186 vom 11.8.1951, S. 2035). Durch Urkunde vom 16. Juni 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Feldpausch AG**. Zweck: Wohlfahrt zugunsten der Mitarbeiter der «Feldpausch AG» und der früheren Mitarbeiter der Firmen «Feldpausch» und «Feldpausch Basel AG» und Fürsorge für deren Angehörige. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Fritz Osterbaan und Jakob Eckert sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder: Leida Feldpausch-de Boer, von und in Basel; Fredy Piti Feldpausch, von Basel, in Ascona; Gretel Leonhardt-Feldpausch, von und in Basel; Jorrit Feldpausch, von Basel, in Küssnacht; Dieter Leonhardt, von und in Basel sowie an Herman Eisenlohr, von Zürich und Niederbüren, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

15. Juli 1969.

Alanus-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Jugend im Sinne der Aufgaben, die Rudolf Steiner für ihr Geistesstreben gestellt hat, durch Studienbeiträge und andere Zuwendungen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Betty Lipin, Bürgerin der USA, in Dornach SO, Präsidentin; Herbert Witzemann, deutscher Staatsangehöriger, in Dornach SO und Dr. Ruedi Koller, von und in Zürich. Domizil: Freie Strasse 84 (bei Dr. B. Im Obersteg).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elumin A.G., Aluminiumfenster und Fassaden, in Bubendorf (SHAB vom 19.7.1969, S. 1691). Richtige Schreibweise der Stiftung.

11. Juli 1969.

Oskar Pupikofer-Epprecht-Stiftung, in Münchenstein (SHAB Nr. 128 vom 6.6.1959, S. 1620). Aus dem Stiftungsrat sind Ernst Hanselmann-Lendi, Präsident; und Carl Portmann-Benoit, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident

ist gemäss Stiftungsurkunde Werner Kriesi, von Rafz und Dübendorf, in Münchenstein, nachgerückt, und als Kassier Alfred Häusermann, von Basel, in Münchenstein, in den Stiftungsrat gewählt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1969

Personalfürsorgestiftung Architekturbüro R.G. Otto, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. September 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf Georg Otto-Hersperger, von Liestal und Chur, in Liestal, als Präsident; und Peter Müller-Lüdy, von Langenbruck, in Liestal, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: Kasernenstrasse 24 (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

Personalfürsorgestiftung der Brauerei Falken A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 17 vom 21.1.1967, S. 257). Rudolf Müller, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An Ernst Leu, von Dachsen und Merishausen, in Schaffhausen, Geschäftsführer der Stiftung (außerhalb des Stiftungsrates), wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

15. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Weiss-Buob AG, in Wolfhalden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juli 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderer Notlagen. Verwaltung der Stiftung: Stiftungsrat 1 bis 5 Mitglieder und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Marie Weiss-Buob, von Andwil, in Wolfhalden, Präsidentin des Stiftungsrates; und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch die weiteren Mitglieder des Stiftungsrates: Hans Jans, von Steinhäusern, in Wolfhalden; René Sonderegger, von Heiden, in Wolfhalden; Oskar Graf, von Eggensriet, in Widnau; und Marlies Stauch, von Wetzikon, in Thal. Die beiden Letzgenannten dürfen nicht miteinander zeichnen. Domizil der Stiftung: Dorf, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Fürsorge-Fonds der Firma A.G. für Metallbearbeitung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 72 vom 26.3.1966, S. 1006). Paul Holland, Protokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Richard Zeller, von Appenzel, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Mütterberatung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 289 vom 9.12.1967, S. 4054). Die Unterschrift von Dora Sardi, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Adolf Caspar, nun in Heerbrugg, Gemeinde Au, ist nicht Mitglied des Stiftungsrates, sondern ausserhalb desselben Geschäftsführer. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Emmi Roesle, von Zihlschlacht, in Berneck; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Fürsorgefonds der Angestellten der Firma R. Ronner & Co., in St. Gallen (SHAB Nr. 275 vom 22.11.1952, S. 2848). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 23. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Ronner & Co.», derjenige der Stiftung: **Fürsorgefonds der Angestellten der Firma Ronner & Co.** Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Richard Ronner, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Walter Ronner wurde zum Präsidenten ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Personalfürsorgestiftung der Firma Garagenbau Peter, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1967, S. 3170). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Garagenbau-Elementbau Peter», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Garagenbau-Elementbau Peter**.

Personalfürsorgestiftung der Firma Grüninger & Co. Flums, in Flums (SHAB Nr. 41 vom 18.2.1961, S. 500). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Willi Grüninger AG., Walzenmühle Flums», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Willi Grüninger AG., Walzenmühle Flums**. Willi Grüninger-Mannhart, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Berschis, Gemeinde Walenstadt.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schmolz & Bickenbach AG, in Wil (SHAB Nr. 40 vom 17.2.1968, S. 352). Die Unterschrift von Edith Jung, Protokollführerin, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Germann, von Jonschwil, in Wil, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer. Geschäftsdomizil: Toggenburgerstrasse 120, bei der Stifterfirma.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1965, S. 2770). Die Unterschriften von Hans Müller, Florian Egerberger und Dr. Maurice Roulet sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Versicherten in den Stiftungsrat gewählt: Josef Köppel, von Widnau, in Balgach, Robert Schöll, von Pieterlen BE, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Fridolin Hagen, von Osterreich, in Götzis (Vorarlberg); alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Geschäftsführer oder einem Vertreter der Stifterfirma. Max Kreis, Präsident des Stiftungsrates, führt nun den Titel Dr. h. c. Das Stiftungsratsmitglied Dieter Schmidheini wohnt nun in Balgach.

Personalfürsorgestiftung der Kuranstalt Sennrütli Danzeisen-Grauer, in Degersheim (SHAB Nr. 242 vom 15.10.1960, S. 2959). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Februar 1969, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Juni 1969 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Gattiker & Cie., in Rapperswil (SHAB Nr. 246 vom 19.10.1968, S. 2261). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 5. März 1969, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern vom 16. Juni 1969, wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie

im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht. Sämtliche Aktien und Passiven gehen über an die «Personalfürsorgestiftung der Unilever (Schweiz) AG», in Zürich.

18. Juli 1969.

Unterstützungsfonds der Firma Oscar Stäheli & Co., in St. Gallen (SHAB Nr. 285 vom 4.12.1948, S. 3284). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. April 1969, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 11. Juni 1969, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

18. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Leobuchstiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 209 vom 7.9.1963, S. 2576). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 24. März 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Eugen Schmidlin ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Eugen Hettlinger, von und in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Granbünden – Grisons – Grigioni

11. Juli 1969.

Personalfürsorgestiftung der Rhätische Werke für Elektrizität AG, Thusis, in Thusis (SHAB Nr. 174 vom 27.7.1968, S. 1650). Peter Jöhri ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Dr. Albert Redard, von Les Verrières, in Volketswil. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

11 juillet 1969.

Fonds de secours en faveur du personnel de André et Cie Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 26.5.1943); **Fonds de bienfaisance André & Cie S.A., à Lausanne** (FOSC du 25.9.1948, p. 2604); **Fonds du Jubilé, Fonds de Prévoyance II en faveur du personnel d'André et Cie Société Anonyme, à Lausanne** (FOSC du 15.3.1952, p. 716). Nouvelle adresse: chemin Messidor 7.

11 juillet 1969.

Fonds de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de l'Association suisse des fabricants de cigarettes, à Lausanne (FOSC du 18.3.1960, p. 888). La signature d'Edmond Imfeld est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Jean-Pierre Lichti, de Winterthur, à Zurich. Adresse du siège légal: rue du Lion d'Or 2 (en l'étude des notaires Grassmann et Ménétre). Bureau de la fondation à Fribourg: Boulevard de Pérolles 5 A (chez Association suisse des fabricants de cigarettes).

14 juillet 1969.

Fonds de prévoyance des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne (FOSC du 26.4.1969, p. 938). **Caisse de pension des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne** (FOSC du 26.4.1969, p. 938). Armand Tavazzi est actuellement à Pully.

Bureau d'Yverdon

8 juillet 1969.

Asile des Bains d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 12.11.1966, p. 3591). Pierre Tschumi, de Wiedlisbach, à Yverdon, est nommé président. La signature de Henri Cornaz, président démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Les bureaux de la fondation sont actuellement: rue du Four 19, chez le président.

Genève – Genève – Ginevra

11 juillet 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de C. Pélisset, Société anonyme, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 18 juin 1969. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage, et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: individuelle d'Edouard Borgstedt, de et à Genève, président, et Andrée Borgstedt, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 22, rue de l'Avenir, chez C. Pélisset Société anonyme.

11 juillet 1969.

Caisse de retraite du personnel des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève (FOSC du 31.8.1968, p. 1889). Joseph Vuagnat, de France, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à trois.

14 juillet 1969.

Asile des vieillards Confédérés à Genève, à Genève (FOSC du 15.6.1968, p. 1294). Acte de fondation modifié le 27 juin 1969. Nouveau nom: **Val Fleuri - maison de vieillesse pour Confédérés**. But: création et administration, à Genève, d'une maison de vieillesse destinée à des confédérés établis dans le canton de Genève, qui, par suite de leur âge, devraient être hospitalisés.

14 juillet 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Fabre, à Genève (FOSC du 1.6.1945, p. 1240). Acte de fondation modifié le 28 mai 1969. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison François Laplace**. Nouveau but: aider le personnel, employés et ouvriers, de la maison François Laplace et, éventuellement, leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage, de la détresse et du décès. Les pouvoirs de Georges Fontaine et Louise-Adèle-Joséphine Fabre sont radiés. François Laplace, de et à Genève, secrétaire, et Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux. Adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez François Laplace. Arrêté du département des finances et contributions.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Sklift AG Parpan, 7076 Parpan GR

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Sklift AG Parpan hat am 12. Juli 1969 die Liquidation der Gesellschaft durch Fusion mit der Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG, Churwalden, beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 31. August 1969 bei der Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG, 7075 Churwalden, einzureichen. (AA. 361⁴)

7075 Churwalden, den 14. Juli 1969

Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG
Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

238937. Date de dépôt: 6 mai 1969, 11 h.
Salbreux-Lacour S.A., 17, chemin du Chêne, Renens (Vaud).
Commerce. — Renouvellement de la marque No 132544. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1969.

Vin de Mâcon à appellation contrôlée. (Cl. int. 33)



238938. Date de dépôt: 20 mai 1969, 16 h.
Fr. Speidel, Westliche 91-93, Pforzheim (Allemagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 130187. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1969.

Bijouterie à l'exclusion de montres, à savoir: bracelets, chaînes colliers, chaînes de montres, chaînes pour clés, chaînes d'ornement pour le pied, colliers, épingles d'ornement, clips d'ornement, boucles d'oreilles, chaînes d'ornement pour les chevilles, médaillons, breloques, croix d'ornement, chaînes de lunettes, fixe-cravates, attache-manchettes, boutons de chemise, fixe-cols, créations de bijouterie ainsi que les articles suivants faits entièrement ou partiellement de métaux précieux ou métaux précieux plaqués, à savoir: anneaux pour clés, ornements de toilette, canifs de poche, pince-billets et attaches-serviettes. (Cl. int. 6, 8, 9, 14, 21, 26)

Speidel

238939. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1969, 13 Uhr.
R. Werder, reprografie, Brugg, Aarauerstrasse 8, Brugg (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse, technische Papierwaren. (Int. Kl. 16)



Die Marke wird schwarz, blau, grün, gelb und rot ausgeführt.

238940. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 20 Uhr.
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6.
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Räucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



238941. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 12 Uhr.
Louise Dunoyer, Maiefeld (Graubünden). — Handel.

Kräuter-Heilmittel. (Int. Kl. 5)

Dr. Emmenegger

238942. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr.
Velectra AG (Velectra S.A.) (Velectra Ltd.), unterer Quai 31, Biel (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129103. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1969 an.

Elektrische Fahrrad-, Motorrad- und Automobilampfen, Taschenlampen, elektrische Handlampen, Dynamo, Rücklichter, Strahler, Glühbirnen sowie sämtliche übrigen Teile für Fahrräder, Motorräder, Fahrzeuge oder andere Vehikel, Batterien, Akkumulatoren und Laternen jeder Art, nebst allen Bestandteilen zu den vorstehend erwähnten Artikeln. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

Nordlicht

238943. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 18 Uhr.
Velectra AG (Velectra S.A.) (Velectra Ltd.), unterer Quai 31, Biel (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1969 an.

Elektrische Fahrrad-, Motorrad- und Autolampen, Taschenlampen, elektrische Handlampen, Dynamos, Rücklichter, Strahler, Glühbirnen sowie sämtliche übrigen Teile für Fahrräder, Motorräder, Autos und andere Fahrzeuge bzw. Vehikel, Batterien, Akkumulatoren und Laternen jeder Art, nebst allen Bestandteilen zu den vorstehend erwähnten Artikeln. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

Phoebus

238944. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 17 Uhr.
Seifenfabrik Lenzburg AG, Schlossgasse 18, Lenzburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127342. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1968 an.

Seifen, Waschmittel, Putzartikel. (Int. Kl. 3)

REXINA

238945. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 17 Uhr.
Seifenfabrik Lenzburg AG, Schlossgasse 18, Lenzburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127343. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1968 an.

Seifen, Waschmittel, Putzartikel. (Int. Kl. 3)

REXOR

238946. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 16 Uhr.
Schwarz-Filmtechnik GmbH, Breitweg 36, Ostermundigen (Bolligen, Bern). — Fabrikation und Handel.

Dosierpumpe mit elektronischer Schalteinrichtung. (Int. Kl. 7, 9)

REGENOMAT®

238947. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 16 Uhr.
Ruckstuhl AG, St. Urbanstrasse 21, Langenthal (Bern).
Fabrikation und Handel.

Bodenbeläge und Teppiche jeder Art und Form aus Naturfasern, Kunstfasern und synthetischen Fasern. (Int. Kl. 27)

rag

238948. Date de dépôt: 21 mai 1969, 19 h.
Rodania S.A. (Rodania AG) (Rodania Ltd.), Grenchen (Soleure).
Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

RODANIA
South Pacific

238949. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 17 Uhr.
Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein (Schaffhausen). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 130374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1969 an.

Skischuhe. (Int. Kl. 25)



238950. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 20 Uhr.
AG Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glarus S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), Horgen (Zürich); Zweigniederlassung Glarus. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130398. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1969 an.

Möbel, insbesondere Sitzmöbel und Tische aller Art. (Int. Kl. 20)

HORGEN-GLARUS

238951. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 20 Uhr.
AG Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glarus S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), Horgen (Zürich); Zweigniederlassung Glarus. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130769. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1969 an.

Möbel, die ganz oder teilweise mit einem Oberflächenschutz versehen sind. (Int. Kl. 20)

Pantalene

238952. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 20 Uhr.
Kennecott Copper Corporation, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche, forstwirtschaftliche, industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Mittel zur Vertilgung von Schädlingen, Unkraut, Ungeziefer und Bakterien; rohe und teilweise bearbeitete Metalle und deren Legierungen, Erze, Kabel und Metalldrähte; Metallröhren. (Int. Kl. 1, 5, 6)

Kennecott
K

238953. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131603. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Lösungsmittel für Gummi, Harze, Zellulose-Ester und dergleichen sowie zur Extraktion ätherischer Öle. (Int. Kl. 1)

CELLOSOLVE

238954. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131604. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Lösungsmittel für Zellulose-Aether und Ester sowie für natürliche und künstliche Gummi und Harze. (Int. Kl. 1)

CARBITOL

238955. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131605. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Feste Körper oder Flüssigkeiten für allgemeinen Gebrauch in der Industrie zum Schleifen, Stärken, Imprägnieren, Überziehen oder für andere Behandlungen von Oberflächen und porösen Materialien wie Textilien, Fasern, Leder und Papier. (Int. Kl. 1, 2, 17)

CELLOSIZ

238956. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131606. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Benetzungsagentien, Emulgier-Agentien, Verbindungen zur Beschleunigung des Eindringens von Flüssigkeiten in feste Materialien und Agentien zur Vergrößerung der Mischfähigkeit anderer Flüssigkeiten als sie in Wäschereien und Trockenreinigungsanstalten Verwendung finden und welche nicht zum Verkauf oder Vertrieb an Lieferfirmen für diese Industrien bestimmt sind. (Int. Kl. 1)

TERGITOL

238957. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Lösungsmittel für Farbstoffe und zur Verwendung zur Oelraffination. (Int. Kl. 1)

KROMFAX

238958. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131608. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Weichmachungsmittel um Harze und Plastik bildsam zu machen. (Int. Kl. 1)

Flexol

238959. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 18 Uhr.
Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131609. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1969 an.

Chemische Verbindungen zur Verwendung als Weichmachungsmittel für Kasein, Gelatine, Leim, Kork usw., zur Verwendung als Kleister, Bindemittel, Erweichungsmittel, Schmiermittel, Befeuchtungsmittel, Schutzmittel, Klebemittel usw., zur Verwendung als Einweichmittel für Textilien, Leder, Papier und andere poröse Materialien, zur Verwendung als Grundlage für kosmetische Cremes und Lösungen, zur Verwendung als Bindemittel für Pigmente in Farben, Minen, Druckfarben, Behandlungsmitteln für Schuhe, Riemen usw. und für verschiedene weitere Verwendungszwecke in der Industrie. (Int. Kl. 1, 2, 3, 4)

CARBOWAX

238960. Date de dépôt: 23 mai 1969, 18 h.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, Carouge (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 129296. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mai 1969.

Tous produits laitiers. (Cl. int. 29)



238961. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 8 Uhr.
Pharmachemie Aktiengesellschaft, Drusbergstrasse 125, Zürich 7. Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 128575. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1969 an.

Pharmazeutische, medizinische, zahnärztliche, hygienische und sanitäre Artikel und Spezialitäten. (Int. Kl. 5, 10)



238962. Hinterlegungsdatum: 7. März 1969, 17 Uhr.
Schweizerischer Fachverband für Gemeinschaftsverpflegung, Ottikerstrasse 59, Zürich. – Kollektivmarke.

Grossküchenapparate und -einrichtungen, nämlich Restaurations-, Hotel- und Kantinenherde, sowie andere Kochapparate, einschliesslich Druckkochapparaten, Kochkessel, -kisten und -schränke, Brat- und Backöfen, Grills und Salamander, Bain-marie und Warmhalteapparate, normierte Küchenkombinationen und -einrichtungen, Kaffee- und andere Maschinen und Apparate zur Zubereitung warmer Getränke, Pfannen, Wärmetische und -schränke, Rechauds mit Wärmepfannen, Warmwasserbereiter und -speicher, Brotträger, Kühl- und Tiefkühlschränke, sowie andere Kühlmöbel aller Art, einschliesslich Glacéanlagen, Spültische und -tröge, Küchenmöbel, einschliesslich Buffetunterbauten, Schubladen und andere Tisch- oder Sehrankeinbauten, normierte Schalen und Bleche sowie andere Behälter für Grossküchen, Lagergestelle und -einheiten, Speiseverteilungsvorrichtungen und -anlagen, nämlich Speiselifte, Speisetransport- und Speiseausgabewagen, Förderbandeinrichtungen für den Speisetransport; Servier- und Selbstbedienungstables; Selbstbedienungsbuffets; Ess- und Trinkgeschirr, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Trinkgläser; Speisekartenhalter; Tischtücher und Servietten aus Stoff, Papier oder Kunststoffen oder aus Mischungen dieser Materialien. (Int. Kl. 7, 8, 11, 12, 16, 20, 21, 24)

ARC

238963. Hinterlegungsdatum: 7. März 1969, 17 Uhr.
Schweizerischer Fachverband für Gemeinschaftsverpflegung, Ottikerstrasse 59, Zürich. – Kollektivmarke.

Grossküchenapparate und -einrichtungen, nämlich Restaurations-, Hotel- und Kantinenherde, sowie andere Kochapparate, einschliesslich Druckkochapparaten, Kochkessel, -kisten und -schränke, Brat- und Backöfen, Grills und Salamander, Bain-marie und Warmhalteapparate, normierte Küchenkombinationen und -einrichtungen, Kaffee- und andere Maschinen und Apparate zur Zubereitung warmer Getränke, Pfannen, Wärmetische und -schränke, Rechauds mit Wärmepfannen, Warmwasserbereiter und -speicher, Brotträger, Kühl- und Tiefkühlschränke, sowie andere Kühlmöbel aller Art, einschliesslich Glacéanlagen, Spültische und -tröge, Küchenmöbel, einschliesslich Buffetunterbauten, Schubladen und andere Tisch- oder Sehrankeinbauten, normierte Schalen und Bleche sowie andere Behälter für Grossküchen, Lagergestelle und -einheiten, Speiseverteilungsvorrichtungen und -anlagen, nämlich Speiselifte, Speisetransport- und Speiseausgabewagen, Förderbandeinrichtungen für den Speisetransport; Servier- und Selbstbedienungstables; Selbstbedienungsbuffets; Ess- und Trinkgeschirr, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Trinkgläser; Speisekartenhalter; Tischtücher und Servietten aus Stoff, Papier oder Kunststoffen oder aus Mischungen dieser Materialien. (Int. Kl. 7, 8, 11, 12, 16, 20, 21, 24)

SVG

238964. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1969, 18 Uhr.
Marsh Stencil Machine Company, Belleville (Illinois, USA). Fabrikation und Handel.

Maschinen zur Herstellung von Schablonen sowie Streifen hierzu; elektrische Maschinen zur Ausgabe von Klebstreifen; Markiervorrichtungen, Pinsel mit angebautem Farbbehälter, Tinten. (Int. Kl. 7, 16)

MARSH

238965. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 15. Juli 1968.
Chem-Trend Incorporated, 3205 East Grand River, Howell (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasserlösliche oder -emulgierbare und lösungsmittellösliche Formschmiermittel für das Formgiessen; wasserlösliche oder -emulgierbare und lösungsmittellösliche Trennmittel für das Pressformen und Spritzgiessen von Gegenständen aus organischen Kunststoffen; Schmiermittel für das Verformen, Schneiden und Giessen von Metallen; Flüssigkeiten für hydraulische Systeme; Schmiermittel für Tauchkolben; Abschreckverbindungen für das Giessen und gleichartige Metallverformungen. (Int. Kl. 1, 4)

CHEM-TREND

238966. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1969, 18 Uhr.
LogEtronic Inc., 7001 Loisdale Road, Springfield (Virginia, USA). Fabrikation und Handel.

Beleuchtungsstärke-Messgeräte. (Int. Kl. 9)

LOGEGAMMA

238967. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1969, 11 Uhr.
Morning Watch S.A., Frick (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Uhren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

SWISSMORNING

238968. Date de dépôt: 23 janvier 1969, 9 h.
Parfums Christian Dior Aktiengesellschaft, Buckhauserstrasse 32, Zürich 9. – Fabrication.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, produits cosmétiques, lotions capillaires, dentifrices. (Cl. int. 3)

TURQUOISE

238969. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1969, 22 Uhr.
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). Fabrikation und Handel.

Polymere aus Acrylnitril als Grundprodukte für die Verwendung in der Textilindustrie als Rohmaterial in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Lösungen und andern gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundprodukten wie Stapelfasern, Endlosfäden, Faserkabel, Kammgarn, Monofile, gezwirnte und nicht-gezwirnte Garne, Strickgarne in Mischung; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundprodukten oder Halbfabrikaten, nämlich gewobene und gewirkte Produkte, Faservliese; Polymere aus Acrylnitril als Grundprodukte für die Kunststoffindustrie in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Pulver, Lösungen und andern gleichartigen Formen; Halbfabrikate hergestellt aus diesen Grundprodukten wie Monofile, Profilstangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen, Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher, Kleber; Fertigprodukte hergestellt aus diesen Grundprodukten oder Halbfabrikaten, nämlich Teile von Textilmaschinen und Werkzeugmaschinen, von Werkzeugen, wissenschaftlichen, optischen, elektrischen, photographischen Instrumenten und Apparaten, von Büromaschinen und Fahrzeugen, für elektrische Installationen, Heizungsanlagen, Kühlanlagen, Trocknungsanlagen und sanitäre Anlagen; Büromaterialien, Tasehnerwaren, Baumaterial, Möbel, kleine oder elektrische Haushalt- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Spielzeuge und Spiele, Sport- und Turngeräte. (Int. Kl. 1, 7, 8, 9, 11, 12, 16 bis 28)

GRILENACRYL

238970. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1969, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- und Zwieback-Fabrik Ch. Singer, Clarastrasse 13, Basel. Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 126793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1968 an.

Gebäcke aller Art. (Int. Kl. 30)

PICCOLO

Banque d'Investissements privés, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 30 juin 1969

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 462 075.54	Engagements en banque à vue	2 636 470.92
Avoirs en banque à vue	9 434 119.18	Engagements en banque à terme	866 400.—
Avoirs en banque à terme	7 348 220.—	Comptes créanciers à vue	19 487 871.59
Effets de change	2 325 400.—	Comptes créanciers à terme	1 105 604.—
Comptes courants débiteurs en blanc	111 215.60	Autres postes du passif	1 878 104.56
Comptes courants débiteurs gagés	1 532 288.46	Capital actions	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis:		Réserve légale	327 124.—
par hypothèque	2 983 536.30	Autres réserves	2 170 000.—
par d'autres gages	2 640 444.86	Profits et pertes reporté 1968	28 589.42
Titres et participations	669 949.75		
Capital non versé	600 000.—		
Autres postes de l'actif	392 914.80		
	31 500 164.49		31 500 164.49
Avals et cautionnements: Fr. 1 740 919.70			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre de 1969

Le développement du commerce extérieur suisse s'est poursuivi pendant le premier semestre 1969. Au regard de la période correspondante de 1968, l'expansion a été plus rapide pour les entrées, dont le taux de croissance, avec 14,3 % (contre 4,2 % pour le premier semestre 1968), a presque rattrapé le taux de croissance des ventes, qui s'est fixé à 15,5 %, contre 11,4 % il y a une année. Les importations se sont élevées à 10 610,3 millions de francs, ce qui représente une hausse de 1327,7 millions par rapport aux six premiers mois de l'année passée. Pour la même période, les exportations atteignent 9282,6 millions de francs, dépassant ainsi de 1254,1 millions les résultats correspondants de l'exercice précédent.

Le solde passif de la balance commerciale a augmenté de 73,6 millions ou de 6,3 % et s'élève ainsi à 1243,0 millions de francs. Dans la période correspondante de l'année dernière, le déficit par rapport à 1967 s'était réduit de 456,4 millions ou de 28,1 %.

Evolution de la balance commerciale

1 ^{er} semestre	Importation		Exportation		Solde		Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.		
1965	10 603 432	7807,7	965 469	6025,0	1782,7	77,2	
1966	10 273 290	8300,2	1 001 517	6802,2	1498,0	82,0	
1967	11 435 425	8906,9	1 009 974	7281,1	1625,8	81,7	
1968	12 007 457	9282,6	1 268 185	8113,2	1169,4	87,4	
1969	13 067 968	10 610,3	1 331 056	9367,3	1243,0	88,3	

Importation. La plus-value des importations est due principalement aux matières premières et demi-produits (+ 17,5 %) et aux biens de consommation (+ 15,6 %). Les achats de biens d'équipement, après avoir augmenté de 8,9 % et ceux de produits énergétiques de un pour cent seulement.

Exportation. Les exportations des quatre groupes de marchandises classées selon leur emploi ont toutes dépassé, en valeur, les résultats de la période correspondante de l'année passée. En chiffres absolus, les matières premières et demi-produits marquent la hausse la plus forte, tandis qu'en chiffres relatifs, ce sont les produits énergétiques qui représentent la progression la plus rapide.

Comparativement au premier semestre 1968, les achats de froment fourrager ont diminué de plus de deux tiers (— 54 020 t. — 13,2 millions). On note des baisses de plus de 20 %, aussi bien en quantité qu'en valeur, pour la cellulose pour textiles artificiels (— 3,6 millions de francs ou — 34 %), le lait conservé (— 2,7 millions ou — 34 %) et pour la schappe (— 2,4 millions ou — 49 %). Le sucre cristallisé (— 6,9 millions) et le charbon (— 3,9 millions) ont aussi régressé notablement. D'autre part, on a observé une augmentation en quantité mais une diminution en valeur pour le benzène (+ 27 709 t. — 5,5 millions), l'orge fourragère (+ 12 806 t. — 3,4 millions) et les matières à brasser (+ 25 t. — 2,8 millions).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1 ^{er} semestre 1968	1 ^{er} semestre 1969	1 ^{er} semestre 1968	1 ^{er} semestre 1969
Matières premières et demi-produits	836	819	3215,7	3782,4
Produits énergétiques	148	186	12,8	15,9
Biens d'équipement	124	143	2496,3	2909,0
Biens de consommation	161	183	2388,3	2660,0
Total	1268	1331	8113,2	9367,3

Les ventes de l'industrie métallurgique se sont accrues de 604,8 millions de francs ou de 14,4 % (1968: + 8,8 %) comparativement à la période correspondante de l'année dernière. Environ la moitié de cette plus-value revient aux machines non électriques (+ 302,6 millions ou + 17,2 %). Les expéditions de machines électriques (+ 112,1 millions ou + 23,0 %) et de montres (+ 70,7 millions ou + 6,8 %) se sont aussi fortement intensifiées. Les envois de l'industrie chimique ont augmenté de 354,9 millions de francs ou de 20,5 %. Plus des deux tiers de cette hausse est imputable aux produits chimiques industriels, dont les exportations se sont élevées de 241,0 mil-

lions ou de 26,2 %. Les livraisons de colorants organiques synthétiques et de produits pharmaceutiques se sont aussi renforcées considérablement.

L'industrie textile a renforcé ses ventes de 144,0 millions de francs ou de 19,7 %, principalement grâce aux fils et fibres chimiques (+ 34,6 millions), aux tissus de coton (+ 20,1 millions), aux tissus de soie et de fibres chimiques (+ 19,3 millions), aux broderies (+ 16,1 millions) ainsi qu'à la bonneterie (+ 15,3 millions); seuls les tissus de laine ont quelque peu reculé. Les livraisons de l'industrie des tresses à chapeaux accusent aussi une baisse; en revanche, les fournitures de l'industrie de la chaussure ont augmenté de 9,7 millions ou de 20,9 %.

Les sorties de denrées alimentaires et de tabacs dépassent les chiffres du premier semestre de l'année dernière de 58,3 millions de francs ou de 13,7 %, en particulier du fait que les tabacs manufacturés ont progressé de 23,5 millions; d'autre part, on remarque un recul pour les soupes et bouillons. Les exportations de livres et journaux ne se sont que faiblement renforcées.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	1 ^{er} sem. 1968	2 ^e sem. 1968	1 ^{er} sem. 1969
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	4189,3	4928,7	4794,1
dont:			
Machines non électriques	1759,2	2048,9	2061,8
Machines électriques	486,9	601,3	599,0
Instruments, appareils	368,1	409,3	417,8
Montres en 1000 pièces	32061,3	40507,0	34333,8
en mio de fr.	1035,4	1281,3	1106,1
Aluminium	109,8	115,8	121,8
Industrie chimique	1729,8	1769,2	2084,7
dont:			
Produits pharmaceutiques	378,0	385,9	415,4
Colorants organiques synthétiques	352,5	383,5	408,9
Parfumerie	80,0	82,0	99,8
Produits chimiques, autres	919,4	917,7	1160,4
Industrie textile	732,6	826,7	876,6
dont:			
Fils et fibres chimiques	179,6	194,9	214,2
Tissus de soie et de fibres chimiques	84,5	96,0	103,8
Rubans en textiles	8,4	9,2	8,7
Fils de laine	17,0	20,1	18,3
Tissus de laine	31,4	32,1	30,7
Fils de coton	35,7	38,5	43,8
Tissus de coton	98,9	94,0	119,0
Broderies	67,5	88,8	83,6
Bonneterie	51,7	68,3	67,0
Articles d'habillement	57,6	69,4	69,0
Confection, autre	12,6	16,2	13,5
Tresses à chapeaux	13,9	10,8	12,5
Chaussures	46,4	66,1	56,1
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	1071,1	1323,6	1245,5
Chaussures, autres en 1000 paires	308,6	312,9	377,4
Denrées alimentaires, tabacs	426,3	516,8	484,6
dont:			
Fromage	126,9	141,4	128,3
Lait conservé, farines pour enfants	28,7	33,9	32,6
Chocolat	30,2	47,5	31,8
Soupes, bouillons	26,1	28,3	24,5
Tabacs manufacturés	120,5	140,8	144,0
Livres, journaux	67,7	77,9	69,4

Répartition géographique. Dans la période en revue, la part de l'Europe dans nos importations a passé de 79,4 % à 79,8 %. La quote-part de l'AELE (17,8 % contre 16,6 %) pendant le premier semestre de 1968) s'est accrue, alors que celle de la CEE (58,3 %, contre 59,1 %) a fléchi. La plus-value de 1327,7 millions de francs, notée pour l'ensemble de nos achats à l'étranger, se répartit à raison de 696,8 millions (+ 12,7 %) pour la CEE, 341,9 millions (+ 22,2 %) pour l'AELE, 61,1 millions (+ 18,1 %) pour les autres pays européens et 227,9 millions (+ 11,9 %) pour les Etats d'outre-mer. Dans le cadre du Marché commun, ce sont la République fédérale d'Allemagne (+ 346,1 millions, + 13,1 %), la France (+ 138,5 millions, + 11,3 %) et l'Italie (+ 102,6 millions, + 10,7 %), qui accusent les augmentations les plus importantes. Chacun des pays de l'AELE a intensifié ses expéditions vers la Suisse. Cette évolution touche plus particulièrement la Grande-Bretagne (+ 159,2 millions, + 22,8 %) et l'Autriche (+ 86,5 millions, + 26,3 %). La part prise par les pays d'outre-mer à notre ravitaillement (20,2 %, contre 20,6 %) a légèrement régressé, mais en valeur absolue, leurs livraisons se sont renforcées de 227,9 millions de francs (+ 11,9 %). Les arrivages en provenance du Japon (+ 43,0 millions), de la Libye (+ 39,2 millions), des Etats-Unis d'Amérique (+ 29,6 millions) et du Canada (+ 29,2 millions), notamment, sont plus élevés qu'une année auparavant. En revanche, le Mexique (— 29,4 millions) et l'Afrique du Sud (— 6,5 millions) ont vendu moins de marchandises à notre pays.

La part de l'Europe dans nos exportations s'est accrue, en passant de 66,9 % à 67,6 %. Pourtant, la quote-part de l'AELE (20,4 %) contre 20,9 % il y a un an) a quelque peu diminué, alors que celle de la CEE s'est renforcée (38,4 %, contre 37,5 %). La demande du Marché commun s'est intensifiée de 557,5 millions de francs (+ 18,3 %); tous les pays de la CEE ont contribué à cette évolution, notamment la République fédérale d'Allemagne (+ 281,6 millions, + 24,5 %), l'Italie (+ 115,0 millions, + 16,0 %) et la France (+ 107,9 millions, + 14,5 %). L'AELE a acheté pour 210,6 millions (+ 12,4 pour cent de plus de marchandises; chaque pays de l'Association a participé à cette extension, les avances les plus fortes étant notées

pour l'Autriche (+ 61,7 millions, + 15,9 %), la Grande-Bretagne (+ 47,7 millions, + 7,9 %) et le Danemark (+ 41,8 millions, + 25,8 %). Parmi les autres pays européens, on observe une augmentation sensible des achats yougoslaves, tchécoslovaques, espagnols et soviétiques. La part des pays d'outre-mer dans nos ventes a fléchi (32,4 %, contre 33,1 % en 1968). Cependant, en valeur absolue, on note une avance de 344,2 millions de francs (+ 12,8 %). La progression touche principalement Hongkong (+ 49,8 millions), le Japon (+ 41,8 millions) et le Canada (+ 34,4 millions). En revanche, on constate un recul de nos envois au Mexique (— 5,7 millions).

Le solde passif de nos échanges avec l'Europe s'est accru, par rapport à la période correspondante de l'année précédente, de 189,9 millions de francs pour s'établir à 2128,7 millions. Le surplus d'exportation de notre commerce avec l'AELE a fortement diminué (— 84,3 %) et s'est fixé à 24,5 millions. D'une année à l'autre, le déficit de notre trafic avec la CEE a augmenté de 139,3 millions, pour s'établir à 2580,4 millions. Le bénéfice laissé par les échanges avec les pays d'outre-mer s'est renforcé de 15,1 % (885,7 millions).

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			Exportation		
	1 ^{er} sem. 1968	2 ^e sem. 1968	1 ^{er} sem. 1969	1 ^{er} sem. 1968	2 ^e sem. 1968	1 ^{er} sem. 1969
	en millions de francs			en millions de francs		
Rép. féd. d'Allemagne	2647,1	3089,8	2993,2	28,5	28,2	
France	1230,6	1290,8	1369,1	13,3	12,9	
Italie	962,5	974,4	1065,1	10,4	10,0	
Belgique-Luxembourg	310,9	356,2	368,0	3,3	3,5	
Pays-Bas	332,9	358,7	385,5	3,6	3,6	
CEE	5484,1	6070,0	6180,9	59,1	58,3	
Autriche	328,4	403,2	414,9	3,5	3,9	
Grande-Bretagne	699,3	722,8	858,5	7,5	8,1	
Portugal	33,1	34,4	39,8	0,4	0,4	
Danemark	119,1	130,0	142,4	1,3	1,3	
Norvège	49,3	49,2	51,9	0,5	0,5	
Suède	273,5	274,9	321,9	2,9	3,0	
Finlande	40,8	45,2	55,9	0,4	0,5	
AELE	1514,3	1659,7	1885,4	16,6	17,8	
Espagne	78,9	90,7	102,3	0,9	1,0	
Tchécoslovaquie	62,5	60,6	59,5	0,7	0,6	
Union soviétique	25,5	32,8	41,0	0,3	0,4	
Yougoslavie	26,6	29,8	39,4	0,3	0,4	
Europe	7365,7	8123,5	8465,5	79,4	79,8	
Libye	39,1	47,1	78,0	0,4	0,7	
Afrique du Sud	24,8	18,0	18,3	0,3	0,2	
Israël	39,7	20,2	45,4	0,4	0,4	
Hongkong	32,6	38,3	51,3	0,4	0,5	
Japon	140,6	163,7	183,6	1,5	1,7	
Canada	60,5	90,2	89,7	0,7	0,8	
USA	822,2	914,5	851,8	8,9	8,0	
Mexique	50,5	29,5	21,1	0,5	0,2	
Bésil	42,1	50,6	47,0	0,5	0,4	
Argentine	45,2	41,2	62,3	0,5	0,6	
Australie	13,2	15,5	21,8	0,1	0,1	
Outre-mer	1916,9	2018,8	2144,8	20,6	20,2	

172.26.7.69

Nigeria

Einfuhrvorschriften

Mit der «Legal Notice Nr. 42 of 1969» haben die nigerianischen Behörden die nachstehenden Waren mit Wirkung ab 9. Juni 1969 der Bewilligungspflicht unterstellt.

Description	Import List (Group No.)	Item No.
322. Asbestos cement pipes	661	87
323. Tanks, vats and reservoirs of copper and aluminium for storage or manufacturing use	692	12 and
325. Woven fabric of silk or of noil silk or of other waste silk	653	19

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 151 und Nr. 167 vom 2. und 21. Juli 1969 erschienenen Publikationen sind entsprechend zu ergänzen.

Les publications dans les Feuilles officielles suisse du commerce N° 151 et 167 du 2 et 21 juillet 1969 doivent être complétées en conséquence.

172.26.7.69

Pakistan

Einfuhrvorschriften

Mit der «Import Trade Control Order» S.R.O. 1521 (K) vom 30. Juni 1969 geben die pakistanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für das 2. Semester 1969 bekannt. Gegenüber dem Jahr 1968 und 1. Semester 1969 haben die neuen Bestimmungen keine wesentlichen Änderungen erbracht. Die in der «Free List», der «Licenseable List», der «Cash-Cum-Bonus List» oder der «Export-Bonus List» aufgeführten Waren (vergleiche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 37 vom 14. Februar 1968) werden unter bestimmten Bedingungen weiterhin zum Import zugelassen.

Pakistan

Prescriptions d'importation

Par l'«Import Trade Control Order» S.R.O. 1521 (K) du 30 juin 1969, les autorités pakistanaises ont fait connaître les prescriptions d'importation valables pour le deuxième semestre 1969. Les nouvelles prescriptions n'apportent pas de changements notables à celles de l'année 1968 et du premier semestre 1969. Les marchandises mentionnées dans la «Free List», dans la «Licenseable List», dans la «Cash-Cum-Bonus List» de même que dans l'«Export-Bonus List» (cf. la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 47, du 14 février 1968) sont toujours admises à l'importation, sous certaines conditions déterminées.

172.26.7.69

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Biegen: Eggmann H. dipl. Schreinermeister 30-2739.
 Binningen: Interessengemeinschaft Altrium Binningen 40-9157. - Laub-scher Heinrich A. Dr. 40-50953. - Mundwiler-Schmutz R. 40-60505.
 Birmensdorf: Baumann-Baumgartner 40-68601.
 Brionio: Pianezzi Luigi 69-7208.
 Brisdelen: Caroli-Walch Erminio 40-73577. - Künin Johann Magaziner SBB 40-73594. - Moor Adolff SBB-Angestellter 40-73572.
 Blonay: Association suisse des gendarmes de l'armée 18-5663.
 Blumenstein: Schenk Peter Eier u. Poulets en gros 30-33676.
 Boncourt: Vélo-Club 25-11990.
 Bremgarten (AG): Nottet 40-25599.
 Les Brenets: Société immobilière Champ du Noud 80 SA 23-2030.
 Brienz (BE): Abegglen Peter Transporte Kienholz 30-33662. - Mäder Franz Betriebsbeamer Oberschwanden 30-51493.
 Brig: Samartier-Verein Brig-Glis-Gamsen 19-9569.
 Le Brouillet: Lambelet Charles-Henri 23-7031.
 Brugg (AG): Merk Willi dipl. Elektrotechniker Windisch 50-20800. - Sektionschef Windisch 50-7284.
 Brüse: B. Biet Bühlmann Rosa F. 25-7246.
 Brusino-Arsizio: Bernasconi Roberto 69-13276.
 Buchs (AG): Bächtold Willy 50-25810.
 Bühlach: Baumgartner Max 84-30098. - Kern-Schoedler Fritz Lokomotiv-führer 80-111731. - Müller-Meier Alfred Lokomotivführer 80-111725.
 - Strässler-Atzenweiler Konrad Lokf. 80-111690.
 Buren a. d. Aare: Fiechter Otto 25-30653.
 Bülach: Probst-Furrer E. 60-6224.
 Büsserach: Schlitzengessellschaft 40-8955.
 Campocologno: Plozza-Rampa Silvio servizio Chevron 70-3707.
 Caslano: Cattola Claudio piastrellista 69-2237.
 Cassarate: Lieber Elvezia 69-13260.
 Castagnola: Società donne liberali di Castagnola 69-6703.
 Cernier: Garage François Franca 20-9128.
 Château-d'Oex: Bihlmeier de Château-d'Oex 18-7123. - Sié des troupes de forteresse section du Pays-d'Enhaut 18-7125.
 La Chaux-de-Fonds: Bovey & Seguel entreprise de couvertures 23-3269. - Concert en faveur des lépreux 23-5735. - Morier Gérard 23-7095. - Ziegler Charles entreprise de peinture 23-4604.
 Cheseaux-sur-Lausanne: Homberger Roland ing. dipl. EPFZ 10-27788.
 Chézard: Mettler Claude 40-9136.
 Chiasso: Rampoldi Elio Giuliano 69-6969. - Sezione personale locomotivi SEV-LPV 69-496.
 Chur: Erismann Johann Souchow 70-20480. - Hongler O. 70-15113. - Pelz-Mode in den Galerien Ott & Vennekamp 70-135. - Schmid-Caduff Walter Kaufmann 70-15115. - Stüssy Hanspeter Bauführer 70-15112. - Willi G. Dr. Rechtsanwalt 70-228.
 Die Col-des-Roches: Perrin André 23-7098.
 Coldrerio: Galli Edy 69-13279. - Galli Ennio 69-13261.
 Colmarier (NE): Bourquin Francis 69-40. - Coendoz G. ing. 20-9143.
 Corcelles (NE): Sandoz Jacques 40-9120.
 Corsier: Zahnd Victor fruits et légumes en gros 18-7119.
 Cortèbert: App Franz Vertreter 25-10618.
 Côte-aux-Fées: Société de tir Les Armes Réunies 20-9141.
 Courpèra: Droguerie de Courpèra J. P. Racine droguiste 17-2100.
 Crémères: Lüthi André mécanicien 25-16420.
 Crisler: Bissat Edgar contremaître 10-27316.
 Dailigen: Darlensche Kasse 30-27620.
 Delémont: Blaser Manfred 25-1879. - Hess Ernst 25-13440.
 Derendingen: Chem.-tech. Laboratorium W. Habegger 45-5944.
 Dielsdorf: Hintermeier-Meier Paul 80-111812.
 Dietikon: Hablützel-Müller Gustav Autokaufkäufer 80-45177. - Heinger Hans Lokomotivführer 80-111806. - Lucas-Buser Bernhard dipl. Ing. ETH 80-111773. - Wüthrich SBB-Beamter 80-111753.
 Dietwil: Krummenacher Alois landw. Maschinen 60-12629.
 Domat/Ems: Herta Herta Frau 70-15116.
 Doudidier: Marche romaine 17-1977.
 Döttingen: Zimmermann-Riegler Emil Heizungsingenieur 90-20003.
 Dübendorf: Wild-Gubler Rolf 80-67628.
 Dülken: Mathea-Collat Wilfrid 46-10224.
 Eikon: Wicki-Leber R. Frau 60-1579.
 Ebmungen: Huber Walter R. Dr. Rechtsanwalt 80-21473.
 Echeuleus (VD): Marti Marc comptable 10-23656. - Trezzi Renato Ingé-nieur ETS 10-27443.
 Effretikon: Peter-Beck Giovanni Möbelverkäufer 84-6894.
 Egerkingen: Bloch Erhard 46-10221.
 Eglishau: Hagmann-Canzoni Walter SBB-Angestellter 80-111693. - Tan-ner Ernst Betriebsbeamer SBB 80-111750.
 Erlenf. Ref. Kirchschor 84-6262.
 Ennabrach: Surenmann Werner Auto-Elektro-Service 80-11247.
 Emmen: Huber Meinrad 60-61391.
 Emmenmatt: Humbert Manfred Kaufmann 30-27640.

Engelberg: Allemann-Scheidegger Klara 60-11505.
 Entlebuch: Schwindli-Konsortium 60-22480. - Fischer Alois 60-61378.
 Eptingen: Fitz Claude Lehrer 40-61180.
 Erstfeld: Bachofner Anton 60-61383. - Day Max 60-61387. - Ferretti Fausto 60-61381. - Hochstrasser Walter 60-61382. - Hofer Herbert 60-61380. - Püntener Josef 60-61389. - Süss Hans 60-61392. - Wüthrich Alfred 60-61379.
 Eschenbach (SG): Schützenverein 90-12757.
 Ettingen: Thüring-Brodmann Karl 40-62681.
 Etzwilen: Häderli-Hefli Max 82-6522.
 Faoug: Cheur mixte de Faoug 10-3201.
 Felsberg: Waldvogel Jürg dipl. Kult. Ing. ETH 70-15118.
 Feuerthalen: Bösiger Hans 82-6519. - Meng-Hirt Th. Pfarrer 82-6452.
 Flawil: Frauen und Töchter 80-12049.
 Flurlingen: Mäder Peter 82-6470. - Ott Ernst Textiling 82-6443. - Tra-bold-Spiess Rudolf 82-6581.
 Frauenfeld: von Bülow Hans 85-6183.
 Fribourg: Genoud Raymond mécanicien CFF 17-20165.
 Füllinsdorf: Schwob Hansruedi 40-73576.
 Fully: Union de Banques Suisses 19-5880.
 Gächlingen: Jodlerclub Bärgründe 82-6453.
 Gals: Kolb Armard 20-15609.
 Genève: Antonini Emile Conches 12-12753. - Astruc Gabriel entreprise de nettoyage 12-14013. - Caisse-maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section de Petit-Lancy 12-4191. - Chantiers de l'Eglise nationale protestante de Genève 1970 12-1467. - Germann Ulrich W. 12-9518. - Joliet Aimé photographe 12-7577. - Key-Indenter System SA KIS 12-9469. - Müller-Kunzi Armand Chêne-Bougeries 12-15111. - Pünter José maître ramoneur 12-2528. - Privet Gilbert dessinateur 12-11071. - Roesch Judic Mme 12-17358. - Schindelholt Jean tech-nicien Chêne-Bourg 12-4733.
 Les Genevez (BE): Ski-Club Les Agasses 25-2718.
 Geroldswil: Hängli Dora Mercerie-Textilien 80-21633.
 Geuensee: Korporation 60-14195.
 Glattbrugg: Dietrich Peter Betriebsbeamer SBB 80-111829. - Gries-haber & Co Hans Kantine Handelshof 80-68609. - Surmann René Verrechnungsvertreter 80-82547.
 Goldswil b. Interlaken: Gurtner Niklaus lic. rer. pol. 30-33920.
 Göschenen: Frey Georges 60-61395. - Gugger Hans-Rudolf 60-61384. - Huber Werner 60-61385. - Renner Carl Bahnhofsvorstand 60-61390. - Zaugg Martin 60-61393.
 Grand-Lancy: Huggenberger Werner comptable Grand-Lancy 12-7662.
 Grethenen: Duccomun Peter 45-10412. - Wälti Alfred 45-10413.
 Hägendorf: Altag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge Zweigniederlassung 46-262.
 Hägglingen: Andersson Karl J. 50-20277. - Hufschmid Josef 50-20799.
 Hallau: Munz Katharina Fr. 82-6441.
 Hauterive: Centre ecuménique 20-6592.
 Hendschiken: Kaufmann Alois 50-25819.
 Herblange: Heller-Göring Karl Lokführer 80-111696.
 Himmeldorf: Schneebeli Marlies Barsoizucht Romanow Afghanzucht El-Sahir 40-7765.
 Hinwil: Amtsvermündschaft Hinwil 2 80-68606.
 Hofstetten (SO): Stöckli-Saner Hugo 40-62687.
 Hölstein: Schläpfer-Grog Kurt und Heidi 40-61733.
 Holziken: Schenk-Thierstein Will Agentur Winterthur-Unfall 50-6572.
 Horgen: Loeffel-Entzmann Alfred Stationsvorstand 80-111746. - Siper Peter Pfr. 80-82545.
 Hünibach: Kruger-Wittwer Karl 30-57248.
 Illnau: Aebi-Hausler Niklaus SBB-Beamter 80-111783. - Heizmann Th. Mesikon 84-1540.
 Interlaken: Oberländischer Bezirksverband des Blauen Kreuzes 30-33378. - Verein Schweiz. Roverschiff Lord Baden-Powell 30-33732.
 Ipsach: Hänni Hans Automobile 25-2095.
 Kaltenbach: Kaltenbacher Volksmarsch 82-3267.
 Kappel (SO): W. Schuler Albert Baugeschäft 46-282.
 Kloten: Jacober-Eberhard Victor Beamter SBB 80-111689.
 Konolfingen: Müller-Ernst K. Frau Med. Cathrine 30-33659.
 Künz: Wegmüller Robert 30-53035.
 Kreuzlingen: Macola A. 85-8403.
 Kriens: Lehner A. Photo 60-19956. - Ruf Heinz 60-20852.
 Kronbühl: Meier Werner stud. oec. HSG 90-30249.
 Küsnacht (ZH): Neuschulz-Schiesler Jakob 80-111779. - Pfenniger Bau- und Handels AG 40-10175.
 Küttigen: Verein für Vogelschutz 50-13544.
 Laax (GR): Hotel Signina-Haus 70-896.
 Lachen (SZ): Bauer-Rüdiger Dieter 80-80426.
 Langbruck: Fedrigo-Nyffenger Luigi 40-62684.
 Langnau am Albis: Bortis Johann Wagner 80-111703. - Filliger Peter Kaufmann 80-82552.
 Langnau im Emmental: Möscherger Albert 30-53033.
 Langwiesen: Meier-Mühlbacher Armin 82-6531. - Ortsverein 82-5283. - Weber Fridolin 82-6609.
 Lausanne: Anex Gabriel 10-27805. - Association du personnel technique de laboratoires de l'Etat de Vaud APTLEV 10-10656. - Association vaudoise des laboratoires laboratoires et employés de laboratoires 10-3219. - Beck Bérangère 10-26533. - Bianchi Roger 10-11540. - Centrale suisse Vag 10-662. - Dehétaz Marguerite M. 10-41567. - Dervallat Edouard emp. CFF 10-41570. - Despois Jean 10-41565. - Foyer unioniste de Lausanne construction carrefour 10-2500. - Früh René ing. tech. ETS 10-41561. - Grandjean Raymond 10-41563. - Grivel Mathilde 10-26445. - Guex Emile 10-41571. - Gyertyanfy Valentin technicien en machines 10-27931. - Herrero Candido 10-41560. - Nicot René 10-41568. - Pringer Otto Chemiker 10-41559. - Quinche Pierre 10-2678. - Rueter Charles 10-27256. - Société de dépannage de TV-Radio SA 10-909. - Starke Milan 10-41557. - Theurillat Agnes Mlle 10-28095. - Yerly André quincailleur 10-3288.
 Lengnau b. Biel: Béguin G. 25-16125.
 Lenzburg: Knecht Werner 50-25818. - Stadtbibliothek-Gesellschaft 50-15231. - Trüssel Herold 50-15030. - Vögeli Otto Souchet 50-25816.
 Liestal: Ehrsam-Meier Christine 40-70156. - Ott-Schneider Fredy KV-Sekretär 40-60280.
 Le Locle: Contemporaines 1921 23-2395. - Conus André 23-7089.
 Lugano: Bernardoni Giorgio lic. iur. 69-8380. - Maggi Pietro 69-13269. - Maradan Claude pesca sportiva 69-6203. - Mazzuchelli Ezio 69-13278. - ONS gruppo Lugano organizzazione turistica svizzera 69-8333.
 Lüscherz: Mügeli Gottlieb 25-16695.
 Luzern: Eberhard-Widmer Walter 45-10400.
 Luzern: Albrecht J. L. 40-9069. - Alimenter-Inkasso 60-851. - Bürke Eduard 40-40104. - Frey Adolf 40-40105. - Greber & Co Butage u. Apparate 60-20575. - Heller AG 60-9155. - Lautenbach Walter 60-40106. - Renggli Franz 60-40107. - Sanitätsgeschäft am Kapell-platz Dr. med. dent. Th. Suter 60-4111.
 Lyss: Dick Ernst 25-30652.
 Mafelfeld: Schnell Christian edig. dipl. Buchhalter 70-904.
 Marth: Cestonaro Jean 20-15610. - Sigrist Lucius 20-15217. - Wirz W. 20-15221.
 Martigny: Shopping du meuble d'art Mme Madeleine Goy 19-9566.
 Melin: Duvalier Fernand 12-18005.
 Meiringen: Betriebskrankenkasse der Firma Frey & Cie Elektrowerke Reichenbach 30-27455.
 Melano: Lalli Germano 69-13272. - Meroni Renzo 69-13268.
 Mendrisio: Bernasconi Renzo 69-13275. - Cioccarri Guido 69-13264. - Jung Erwin 69-9468.
 Meyrin: Giller René Electronic 12-14966.
 Mogelsberg: Freis-dem. Partei 90-13052.
 Mont-la-Ville: Rochat-Buxel Madeleine Mme 10-27838.
 Montfaucon: Quatrième fête des Vieux Francs-Montagnards 23-5733.
 Monthey: Galletti Maurice agence Bernina 19-9570. - Multone Joseph 19-5966.
 Montreux: Rebetez Jean-Paul ferblanterie appareillage 18-7124.
 Morges: Département social romand collecte du cinquantenaire 10-885.
 Moudon: Manzini Louis bureau technique 10-3931.
 Müllwil: Zaugg Ernest gérance d'immeubles 25-6629.
 Mümlighausen: Häfeli Urs 46-8225. - Schwarzenbach Markus 46-9167.
 Münsingen: Baupraktiker 30-3470.
 Münchenstein: Anord Greiner 40-73585. - Niklaus Rudolf SBB-Beamter 40-73586. - Zogg Peter SBB-Angestellter 40-73569.
 Murgenthal: Rup Hanspeter Kaufmann 46-10223.
 Muri (AG): Strelbel Meinrad 50-20757.
 Muri b. Bern: Holliger Edith Fr. 30-57247.
 Muttenz: Aeschbach Hans SBB-Angestellter 40-73600. - Blank Otto Monteur 40-73602. - Frutiger Ernst SBB-Angestellter 40-73598. - Hotel-Eng Roth 40-73596. - Lanani Eberhard lic. rer. oec. 40-58094.
 Schürtenberger Hans 40-73587. - Speiser Alfred Lokomotivführer 40-73591. - Steffen-Baumann Al. 40-73592. - Studer Willy Beamter SBB 40-73532.

Naters: Imhof Anton ing. HTL 19-12156.
 Nesslau: Altherr Erwin Lastwagen-Rep. Werkstätte 90-12739.
 Neuchâtel: Beroud Simone Mme 20-20343. - Boder Jean-Bernard ingé-nieur ETS 20-9133. - Debély Pierre représentant 20-9125. - Hasler Phereas 20-9135. - Mieux Anne-Lise Mme 20-15170. - Matu 69 20-9132. - Mourey Christiane Mme 20-9129. - Paratte François 20-15514. - Réaction Journal universitaire d'opinion 20-9134. - Tavel Gilbert 20-20310.
 Neuenhof: Aktionskomitee für den Zusammenschluss Neuenhof - Baden 50-9619.
 Neubaum am Rheinfalt: Brogle Bertram 82-6518. - Bruderer Werner 82-6517. - Hengler Alfred 82-6442. - Kugler Max 82-6527. - Lär-derach Peter 82-6448. - Rickli Robert 82-6532. - Schiesser Walter 82-6446. - Wäschle Josef 82-6539.
 La Neuveville: Brandt C. horloger 20-9131.
 Nidau: Bernhard Beat 25-30658. - Meury Roger 25-30657.
 Niederglatt (ZH): Peter-Bollmann Adolf lic. rer. publ. Sektionschef SBB 80-111801.
 Niederreuten: Huber Rolf H und V Agentur 90-19702.
 Niederweningen: Bucher Walter SBB-Arbeiter 80-111793. - Huwiler-Graf Christian Stationsvorstand 80-111767.
 Nottwil: Fussball-Club 60-22315.
 Novazzano: Barozzi-Wirth Alice 69-13258. - Oswald Walter 69-13271. - Schärer Paul 69-13273.
 Noville: Stettler Robert 18-8185.
 Oberbuchsiten: Studer Hugo Spezialhandwerker 46-9168.
 Oberengstringen: Eggerberger-Codifore Hans 80-111757. - Scherrer-Kuhn Urs Lokführer 80-111720.
 Obergösgen: Gasser Hans-Rud. Lokführer SBB 46-9118. - Meier Georg Lokführer 46-9164.
 Oberried (SG): Franziskusheim 90-12976.
 Oftringen: Sager Hans 46-9166. - Spende für die Bezirksschule Oftringen 50-191.
 Olten: Geiser Max Lokführer 46-9162. - Hofer René SBB-Angestellter 46-9115. - Hügin-Hufschmid Ida 46-9113. - Kocher Werner 46-9163. - Zeller Fritz 46-9114.
 Orbe: Bouverat Jean-Luc instituteur 10-27976.
 Orsingen: Dürr-Widmer S. Frau 84-2774.
 Ostermündigen: Ramseier AG Heinz Kunststoff-Produkte 30-34145.
 Ostermühle b. Bern: Zysset Karl Postbeamter Ittigen 30-53037.
 Romanel Village: Seris institut romand d'éducation 10-1075.
 Payerne: Vachon Maurice employé CFF 10-41942.
 Pesex: Baumann Margrit Mlle 20-9137. - Kramer Fritz boucherie 20-9142. - Mir-Emad Firouseh Mlle ingénieur chimiste 20-9126.
 Plons: Berger Hanspeter Montageunternehmen 70-8473.
 Ponte Tresa: Unione di Banche Svizzere agenzia di Ponte Tresa 69-9484.
 Pratteln: Muff-Brügger Alois 40-73573. - Pierrehumbert Elisabeth Frau 40-73539. - Thüring-Gerber Arnold 40-60719.
 Prévessin: Randin Henri employé EPF 10-41558.
 Le Prévois: Flück Emile camionnage transport 23-5287.
 Pully: Ezebelian Ursula 10-26646. - Pittet Fernand et Madeleine 10-26518.
 Rafz: Rast Gottfried 82-6434.
 Rain: Imgrüth Adolf 60-40103.
 Rapperswil (SG): Baumgartner Jakob Zugf. SBB 80-111815. - Düb-en-dorfer Hans 80-111809. - Fischer-Hitz Walter 80-111766. - Graf Hans Lokführer 80-111740. - Merki-Greminger Kurt Lokomo-tivführer 80-111795. - Robt-Widmer Ernst Lokführer SBB 80-111729. - Schwab-Riederer Fritz Kondukteur SBB 80-111803. - Schneider Willy Lindenholzstrasse 7 87-1237.
 Reconville: Comina Georges Winterthur-Accidents La Fédérale 25-9528.
 Regensdorf: Uniformenfonds Jugendmusik 80-68605.
 Reiden: Elzeiger Peter 46-10218.
 Reinach (AG): Eichenberger Osw. techn. Produkte 50-10873.
 Reinach (BL): Berthelsen Svend Dr. 40-61090. - Schickanz Christoph 40-62683. - Strauch Paul Elektromechaniker 40-60456. - Tanner Eugen lic. oec. 40-60469.
 Renens (VD): Kälin Pia 10-27763.
 Richterswil: Walser Eduard SBB-Beamter 80-111791.
 Ried b. Brig: CHPT Sektion Oberwallis Posthalde 19-12202.
 Riehen: Geiger Heinz laborant 40-50842. - Graf Alois Zollbeamter 40-73590. - Hegglin Joseph Dr. 40-62686. - Hopfer Bernhard Korrespondent 40-73584. - Käser-Brändle Samuel 40-73536. - Schneiter-Lüthi Emma 40-73581. - Steiger-Oriet R. 40-61447.
 Rinklen: Kräuchi Rudolf Fabrikstrasse 10-13490.
 Rohr (AG): Müller Tony 50-16238.
 Romanel: Fédération Cantonale des petits pêcheurs du Lac Léman (FIPPL) section de Rolle 10-21673.
 Romanshorn: Britschgi Hans 85-8275.
 Romont (FR): Marendaz André 18-8188.
 Root: Anen Franz-Jörg Dr. med. 60-9322.
 Rothrist: Christen-Reinhard Paul Kaufmann 46-10225.
 Rotkreuz: Muheim Werner 60-61388. - Müller Ernst 60-61394. - Peter-mann Elisabeth 60-61386.
 Rapperswil: Richner-Zubler Gotthold Landwirt 50-15024. - Staub Emil 50-25821.
 Ruswil: Portmann Josef Foto 60-21438.
 Rüti (Rheinthal): Gasser Jakob Kaufmann 90-14748.
 Rüti (GL): Schiesler Heinrich Jung. 87-6025.
 Rüti (ZH): Haller Edwin Betriebsbeamer 80-82565.
 Ruvelland: Dignola Mauro Soviglina 69-2385.
 Saint-Blaise: Nobis Albert 20-9139.
 St. Gallen: Bättig J. Isi-Bau 90-11866. - Bernhardsgrütter Max techn. Stickerzeichner 90-30252. - Huber René Kaufmann 90-30247. - Schafroth Hans Jörg Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH 90-839. - Stäheli Fritz Architekt ETH SWB 90-9861. - Versicherungskasse der Kantonschullehrer Hausverwaltung 90-8070. - Ziegler Max Treuh. u. Verwaltungsbüro Vertretungen 90-1331.
 St. Imier: Evang.-methodistische Kirche 23-5730.
 Saas im Prättigau: Heinger Hans Radio und Fernsehen 70-1005.
 Saland: Weiss Heinrich Terminbeamter 84-5961.
 Salsmarch: Schulhausverein Treffen der Ehemaligen 85-5962.
 Sargans: Flury Anton Zugführer 70-20482. - Grünenfelder Maria 70-20481.
 Savigny: Cellenlenz René & Tullio Tréfini 12-14177.
 Savigny: Girard Jean-Maurice 20-20359.
 Schaffhausen: Althaus Robert 82-6501. - Baur-Graf Adolf 82-6500. - Benes Mafalda 82-6457. - Binder Paul 82-6561. - Bohl Karl 82-6590. - Böhringer Gottlieb 82-6503. - Bosshart Traugott 82-6502. - Brandenberger Anton 82-6504. - Conti-Kühler Hedwig 82-6464. - Demmerle-Bührer Fritz 82-6462. - Fischer Walter 82-6567. - Frei-Rössler Johann 82-6505. - Fuhrer-Herzog Ernst 82-6547. - Gallmann Hansjakob 82-6557. - Haldimann Ernst 82-6557. - Herlihy Fritz 82-6593. - Heusser Albert 82-6508. - Isler Hedwig Liegenschaft 82-6465. - Jagdgesellschaft Solenberg 82-6463. - Joder Ernst 82-6450. - Kolping-Gesellschaft Schaffhausen 82-6455. - Kull Gottfried 82-6584. - Laube Paul 82-6509. - Messmer Stefan 82-6510. - Müller Elisabeth Fr. 82-6432. - Müller-Schneider Fritz 82-6571. - Peyer-Wespe Silvia 82-6467. - Ruitshausen Walter 82-6511. - Salvisberg Fritz 82-6515. - Schweiz. Eisenbahnverband Sektion ZPV 82-1827. - Schwyn Robert 82-6514. - Sonderegger Ernst 82-6586. - Stockach, eigentümerngemeinschaft Wogesa 82-6444. - Strutz Walter E. 82-6436. - Suhner Fritz 82-6513. - Thurnherr Karl 82-6585. - Wettstein Josef 82-6566. - Wickli Johannes 82-6598. - Zürcher Albert 82-6516.
 Schlattigen: Musikverein 82-1825.
 Schlieren: Imhof Willy SBB-Beamter 80-111830.
 Schönenbuch: Bonzi Luciano Reliance-Firmenrateln 87-2945.
 Schopfheim: Baumann Peter 40-4679.
 Schwanden (GL): Hefli Peter Buchen 6 87-883. - Schmid Martha Fr. 87-6024. - Van Loon Kees 87-6023.
 Schwenzenbach: Schneider Emil dipl. El.-Ing. ETH 80-88599.
 Seewen (SZ): Kirchenbau-Aktion für Madagaskar P. Gregor Baumgartner 60-23500.
 Sempach Station: Unipan Dieter Bruttel 60-20808.
 Siebnen: Film und Foto-Dienst Gg. Diethelm 87-2975.
 Sierre: Michellod Jean-Pierre 19-12200.
 Slon: Favre Marcel radio TV service 19-9572. - Schmid Georges 19-12203.
 Solothurn: Bürki Heinz R. Pelze 45-5633. - Ramsauer Ida Frau 45-10405. - Supporter-Vereinigung des Fussball-Clubs 45-2236. - Vögeli Heinz P. lic. iur. Fürsprecher u. Notar 45-805.
 Spiez: Fritz-Altherr Otto Metzgerei Frohnsinn 90-9019.
 Spiez: Postamt 30-6411.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir p. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne

Société Chaillot frères SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 7 août 1969, à 17 h. 30, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967/68.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1967/68.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ses rapports, décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à disposition des actionnaires au siège de la société dès le 28 juillet 1969.

Le conseil d'administration

Bellalui SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 août 1969, à 14 h. 15, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Colège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation relative à ces rapports.
- 4° Désignation de l'organe de contrôle.
- 5° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont déposés au siège social, à disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

Luftseilbahn

Reusch (Gsteig)-Cabane des Diablerets AG, Gsteig

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juli 1969 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1968 pro Aktie ein verbilligtes Billet, gültig für 4 beliebige Teilstreckenfahrten auf der Luftseilbahn und eine Fahrt auf der Sesselbahn, abzugeben.

Dieses Billet kann an der Kasse der Talstation gegen Abgabe von Coupon Nr. 10 der Aktien zum Preise von Fr. 5.— bezogen werden.

Der Coupon Nr. 10 ist zum Bezüge von verbilligten Billetten gültig bis zur nächsten Generalversammlung, welche voraussichtlich im Juni/Juli 1970 stattfinden wird. Dagegen sind die bis zu diesem Zeitpunkt gegen Nr. 10 bezogenen Billette unbefristet gültig.

Der Verwaltungsrat

Vitela SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 août 1969, à 16 h. 30, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Colège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation relative à ces rapports.
- 4° Désignation de l'organe de contrôle.
- 5° Discussion relative à la réalisation éventuelle de tout ou partie des actifs de la société.
- 6° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont déposés au siège social, à disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

Vitela SA lettre «B»

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 août 1969, à 17 h. 15, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-Colège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation relative à ces rapports.
- 4° Désignation de l'organe de contrôle.
- 5° Discussion relative à la réalisation éventuelle de tout ou partie des actifs de la société.
- 6° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont déposés au siège social, à disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

Nantila SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 août 1969, à 15 h. 15, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Colège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation relative à ces rapports.
- 4° Désignation de l'organe de contrôle.
- 5° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont déposés au siège social, à disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

INKASSO

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 21. Juli 1969 über

Karl Friedrich Hofmänner

geb. 1909, Radiotechniker, von Buchs SG, in Rohr AG wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Juli 1969, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 26. August 1969 bei der Gemeindekanzlei Rohr AG anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 21. Juli 1969

Bezirksgericht

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

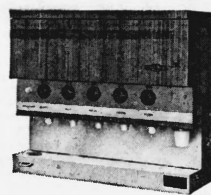
Die Inhaberin des nachstehenden Schweiz. Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 421664 «Maschine zur automatischen Herstellung von Stiftpolzen».

Anfragen befördern:

Kirchhofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau,
Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich.



Preis: nur Fr. 920.—

Talon

Senden Sie uns die Dokumentation
über Ihre Getränkeautomaten.

selecta - Kaffee-Bar

In wenigen Sekunden
eine Tasse Kaffee, Tee, Schokolade
oder Bouillon

SELECTA AG.

3280 Murten, Ryfstrasse 453
8005 Zürich, Garoldstrasse 15
4053 Basel, Dornacherstrasse 307
9400 Rorschach, Hubstrasse 10

Name:

Adresse:

Statt Ärger

mit säumigen Zahlern sofort

50 bis 70 % Bargeld

für verfallene Forderungen. Auskunft durch:

DEBITA-FINANZ, Postfach 321, 6300 Zug,
Telefon (042) 21 55 50.

Qualifizierte Inkasso- und Rechtsabteilung.



AG vorm. Schweiz.
Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Im In- und Ausland

Inkasso

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!



Insertate
erschliessen
den Markt

Insertate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt:

Buchhalter

als rechte Hand des Hauptbuchhalters.

Interessante, vielseitige Tätigkeit. Unsere moderne Organisation bietet auch Aufstiegsmöglichkeiten an Bewerber, die gewissenhaft und selbständig arbeiten.

Fünftagewoche.

Ab 1. Oktober 1969 ziehen wir in neue, moderne Büroräume in Dübendorf.

Offerten sind zu richten an:

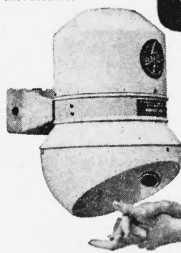
AMECO Alfa-Metalcraft AG
Ueberlandstrasse 86/88, 8051 Zürich

modern

hygienisch

sparsam

Modell Progress
2000 Watt Fr. 380.—
mit Fußschalter



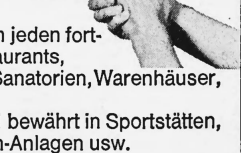
Baegel-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

Baegel-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baegel-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt
bei der Generalvertretung

Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.—
mit Zeitschalter



Modell Progress
1200 Watt
Fr. 340.—



W. Baumann

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/34 18 11